

V Bruseli 5. júna 2023
(OR. en)

10161/23

SAN 346
PHARM 91
COVID-19 23
JAI 782
POLGEN 51
FRONT 197
FREMP 175
IPCR 41
VISA 122

MI 479
TRANS 226
COCON 36
COMIX 278
SCHENGEN 26
AVIATION 114
RELEX 683
TOUR 22

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. júna 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 296 final
Predmet:	Návrh ODPORÚČANIA RADY o pripojení sa k celosvetovej sieti pre digitálne zdravotné preukazy zriadenej Svetovou zdravotníckou organizáciou a o dočasných opatreniach na uľahčenie medzinárodného cestovania vzhľadom na uplynutie platnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 296 final.

Príloha: COM(2023) 296 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 5. 6. 2023
COM(2023) 296 final

Návrh

ODPORÚČANIE RADY

o pripojení sa k celosvetovej sieti pre digitálne zdravotné preukazy zriadenej Svetovou zdravotníckou organizáciou a o dočasných opatreniach na uľahčenie medzinárodného cestovania vzhľadom na uplynutie platnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19¹ má kľúčový význam v boji proti pandémie COVID-19 v Európe. Jeho rýchle prijatie a zavedenie umožnilo občanom Únie voľný a bezpečný pohyb počas pandémie a európskemu odvetviu cestovného ruchu včas začať poskytovať služby v letnej sezóne 2021.

Digitálny COVID preukaz EÚ je preukázateľne obrovským úspechom Európy v úsilí o riešenie a zmiernenie vplyvu pandémie COVID-19 na spoločnosť a ekonomiku. Rýchlo sa stal normou pre Európu aj za jej hranicami, pričom okrem 27 členských štátov² sa k týmto systémom pripojilo 51 tretích krajín a území³. Digitálny COVID preukaz EÚ s viac ako dvoma miliardami vydaných potvrdení priniesol občanom EÚ a osobám s pobytom v EÚ značné výhody: Uľahčil sa ním voľný pohyb v rámci Únie, keď sa cestovné obmedzenia v dôsledku pandémie považovali za nevyhnutné, a zároveň umožnil koordinované zrušenie týchto obmedzení hneď, ako to bolo možné. Digitálny COVID preukaz EÚ sa vďaka svojmu externému aspektu takisto preukázal ako najpoužívanejšie riešenie a nástroj na podporu a obnovenie bezpečného medzinárodného cestovania na celosvetovej úrovni. Všetky tretie krajiny a územia, ktoré vydávajú potvrdenia, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie Komisie podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/953, uznávajú digitálne COVID preukazy EÚ, keď od prichádzajúcich cestujúcich vyžadujú, aby preukázali, či boli zaočkovaní proti ochoreniu COVID-19, absolvovali test alebo toto ochorenie prekonali.

V júni 2022 spoluzákonodarcovia predĺžili platnosť nariadenia (EÚ) 2021/953 o jeden rok s cieľom zabezpečiť, aby cestujúci mohli naďalej používať svoje preukazy, ak by v dôsledku výrazného zhoršenia epidemiologickej situácie bolo potrebné, aby členské štáty dočasne opätovne zaviedli cestovné obmedzenia v rámci EÚ.

Platnosť nariadenia (EÚ) 2021/953 uplynie 30. júna 2023. Vzhľadom na to, že v súčasnosti neexistujú žiadne cestovné obmedzenia v rámci EÚ a keďže Svetová zdravotnícka

¹ Ú. v. EÚ L 211, 15.6.2021, s. 1. Toto nariadenie sprevádza nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/954 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členských štátov alebo v nich majú oprávnený pobyt, počas pandémie ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 211, 15.6.2021, s. 24), ktorým sa pôsobnosť rámca digitálneho COVID preukazu EÚ rozširuje na štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členského štátu alebo v ňom majú oprávnený pobyt a sú oprávnení cestovať do iných členských štátov v súlade s právom EÚ.

² Vzhľadom na jeho význam pre Dohodu o Európskom hospodárskom priestore bolo nariadenie o digitálnom COVID preukaze EÚ začlenené do uvedenej dohody a ako také sa uplatňuje aj na Island, Lichtenštajnsko a Nórsko [rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 187/2021 z 30. júna 2021, ktorým sa mení príloha V (Voľný pohyb pracovníkov) a príloha VIII (Právo usadiť sa) k Dohode o EHP (Ú. v. EÚ L 124, 8.5.2008, s. 20)].

³ Pripojenie takýchto tretích krajín k bráne interoperability rámca dôvery zriadeného podľa nariadenia (EÚ) 2021/953 (ďalej len „brána EÚ“) vyplýva z rozhodnutí vydaných Komisiou podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Tieto rozhodnutia Komisie nie sú právnym základom pre používanie preukazov EÚ v tretej krajine (ani pre cestovanie do tretej krajiny).

organizácia (WHO) 5. mája 2023 dospela na základe epidemiologickej situácie k vyhláseniu ukončenia stavu ohrozenia verejného zdravia medzinárodného významu, pokiaľ ide o ochorenie COVID-19, nariadenie už nemôže slúžiť svojmu deklarovanému cieľu, a preto by predĺženie jeho platnosti bolo neopodstatnené.

Úspech digitálneho COVID preukazu EÚ, pokiaľ ide o umožnenie voľného pohybu a cestovania aj za ťažkých okolností pandémie, je zdrojom ponaučení pre budúcnosť. Únia si za prioritu stanovila rozvoj politik a nástrojov potrebných pre lepšiu pripravenosť na budúce zdravotné krízy. Prínosy používania digitálnych riešení na zmiernenie vplyvu prenosných ochorení na schopnosť občanov a podnikov cestovať sú ústredným pilierom tejto pripravenosti⁴. Výsledky takejto pripravenosti sa v súčasnosti využívajú na celosvetovej úrovni.

V tejto súvislosti WHO vyvíja celosvetovú sieť pre digitálne zdravotné preukazy, ktorá do svojej vlastnej štruktúry preberá rámec dôvery, zásady a otvorené technológie digitálneho COVID preukazu EÚ. Členské štáty by mali byť vyzvané, aby sa pripojili do celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy hneď, ako bude k dispozícii na účely podpory využívania európskej technológie a špecifikácií pre preukazy súvisiace s ochorením COVID-19 v globálnej infraštruktúre s cieľom zabezpečiť, aby preukazy používané na celom svete boli v prípade potreby naďalej overiteľné aj po uplynutí platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953.

Rada 20. decembra 2022 prijala závery, v ktorých vyzvala Komisiu, aby „preskúmala pridanú hodnotu digitálnej verzie potvrdení o očkovaní, pričom zohľadní skúsenosti s európskymi digitálnymi infraštruktúrami a inými existujúcimi nástrojmi, ako je medzinárodné potvrdenie o očkovaní alebo profylaxii“⁵. Celosvetová sieť pre digitálne zdravotné preukazy zriadená organizáciou WHO, ktorej jadrom je rámec dôvery digitálneho COVID preukazu EÚ, je navrhovaná tak, aby umožnila globálnu interoperabilitu a overovanie takýchto osvedčení. Mala by preto poskytnúť globálne riešenie výzvy uvedenej v záveroch Rady.

Celosvetová sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy bude takisto významnou príležitosťou na využitie skúseností získaných počas pandémie COVID-19 s cieľom pomôcť zmierniť vplyv budúcich zdravotných kríz. Jej ďalší vývoj by podľa očakávaní mohol umožniť členským štátom zapojiť sa do vydávania, uznávania, overovania, ako aj využívania celosvetovej siete pre digitálne zdravotné preukazy na digitalizáciu medzinárodného potvrdenia o očkovaní a profylaxii, ak sa to potvrdí prijatím zmien Medzinárodných zdravotných predpisov (MZP)⁶. Celosvetová sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy by sa mohla využiť aj na podporu digitalizácie a potvrdzovania pravosti záznamov o bežnej imunizácii, ako aj ďalších prípadov budúceho použitia v elektronickom zdravotníctve. Takýto možný budúci vývoj – vychádzajúci zo skúseností získaných počas pandémie COVID-19 a medzinárodného úspechu digitálneho COVID preukazu EÚ – by významne prispel k programu globálneho zdravia.

Vo veľmi krátkodobom horizonte obmedzený počet krajín po celom svete⁷ ako podmienky na vstup do krajiny stále vyžaduje dôkaz o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu

⁴ Odporúčanie 3 – Príprava príslušných nástrojov EÚ pre budúce krízy: [Osobitná správa Európskeho dvora audítorov 01/2023: „Nástroje uľahčujúce cestovanie v EÚ“ \(europa.eu\)](#).

⁵ Závery Rady o očkovaní ako jednom z najúčinnějších nástrojov na prevenciu chorôb a zlepšenie verejného zdravia (Ú. v. EÚ C 484/18, 20.12.2022, s. 18).

⁶ Správa revízneho výboru týkajúca sa zmien Medzinárodných zdravotných predpisov (2005). 6. februára 2023 https://apps.who.int/gb/wgih/pdf_files/wgih2/A_WGIHR2_5-en.pdf.

⁷ Podľa všetkého ešte tri krajiny pripojené k bráne EÚ mali v máji 2023 stále zavedené určité obmedzenia súvisiace s ochorením COVID-19 (Indonézia, Filipíny a Togo). Okrem digitálneho COVID preukazu EÚ Čína naďalej zachováva aj požiadavky na testovanie.

a/alebo prekonaní tohto ochorenia. Malo by sa zabrániť situáciám, keď sa od občana Únie alebo osoby s pobytom v Únii vyžaduje, aby predložili COVID preukaz v tretej krajine a oni ho nemôžu promptne poskytnúť, pretože systém digitálneho COVID preukazu EÚ už nie je funkčný. Išlo by totiž o obmedzenie medzinárodného cestovania akýmkoľvek dopravným prostriedkom. V súčasnosti je ťažké posúdiť, ako dlho aj po 1. júli 2023 si tieto krajiny zachovávajú takéto požiadavky súvisiace s ochorením COVID-19 pre vstup do ich krajiny. Keďže nie je isté, ako sa bude epidemiologická situácia vyvíjať, nemožno vylúčiť ani to, že niektoré krajiny spomedzi 51 tretích krajín a území, ktoré sú v súčasnosti pripojené k systému digitálneho COVID preukazu EÚ, by mohli opätovne zaviesť cestovné obmedzenia, zatiaľ čo aj iné krajiny, ktoré nie sú súčasťou tohto systému, by mohli zachovať alebo opätovne zaviesť osobitné podmienky pre vstup.

Je preto žiaduce, aby občania Únie a osoby s pobytom v Únii cestujúci mimo EÚ mali naďalej k dispozícii prostriedky na preukázanie svojho statusu súvisiaceho s ochorením COVID-19 vždy, keď sú osobitne vyžadované na účely cestovania mimo Únie po 1. júli 2023. Okrem toho by občania Únie a osoby s pobytom v Únii mali mať k dispozícii takéto potvrdenia na zabezpečenie kontinuity starostlivosti.

Digitálne COVID preukazy EÚ sa v praxi používajú nielen na účely cestovania, ale aj v zdravotníctve na účely kontinuity starostlivosti, ako je napríklad cezhraničné očkovanie. Potvrdenia o očkovaní vydané jedným členským štátom, ktoré preukazujú predchádzajúce očkovanie(-a), by napríklad mohli slúžiť zdravotníkom v inom členskom štáte alebo tretej krajine na podanie následnej dávky. Podobne aj potvrdenia o prekonaní ochorenia boli užitočné aj pri poskytovaní informácií o predchádzajúcej infekcii COVID-19.

Okrem toho, keďže v žiadnej časti sveta nemožno vylúčiť opätovný výskyt prípadov ochorenia COVID-19 alebo vypuknutie inej choroby, mohlo by sa stať, že jeden alebo viaceré členské štáty v budúcnosti zavedú nové opatrenia v oblasti verejného zdravia obmedzujúce vstup osôb cestujúcich z tretích krajín na svoje územie. S cieľom zabezpečiť, aby sa primerane riešili obavy týkajúce sa verejného zdravia, ktoré by odôvodňovali takéto opatrenia, by členské štáty mali mať možnosť naďalej sa spoliehať na potvrdenia vydané tretími krajinami v súlade s technológiou a normami, z ktorých vychádza systém digitálneho COVID preukazu EÚ.

Je preto žiaduce, aby členské štáty, pokiaľ zavedú takéto všeobecné opatrenia v oblasti verejného zdravia v dôsledku opätovného výskytu prípadov ochorenia COVID-19⁸, mali potrebný rámec na ďalšie uznávanie potvrdení vydaných tretími krajinami, ktorých systémy sú interoperabilné s digitálnym COVID preukazom EÚ.

Je dôležité zabezpečiť členským štátom hladký prechod od pripojenia k bráne EÚ zriadenej v jadre rámca dôvery digitálneho COVID preukazu EÚ na pripojenie k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy. Tieto dva systémy by preto počas obmedzeného obdobia (3 mesiace) mohli fungovať súbežne. S cieľom zabezpečiť overiteľnosť digitálnych COVID preukazov EÚ počas prechodného obdobia budú verejné kľúče krajín a území pripojených k bráne EÚ sprístupnené v celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy. Na tento účel sa navrhuje vyzvať členské štáty, aby obnovili svoje verejné kľúče pred 30. júnom 2023 a aby po pripojení k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy udržiavali do 30. septembra 2023 oba systémy synchronizované. V tejto súvislosti Komisia plánuje

⁸ Pokiaľ ide o odporúčaný prístup v prípade potreby, pozri odporúčanie Rady (EÚ) 2022/2548 z 13. decembra 2022 o koordinovanom prístupe k cestovaniu do Únie počas pandémie COVID-19, ktorým sa nahrádza odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 (Ú. v. EÚ L 328, 22.12.2022, s. 146).

pokračovať počas prechodného obdobia vo financovaní prevádzky brány EÚ prostredníctvom programu Digitálna Európa.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Vzhľadom na uplynutie platnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 slúži navrhované odporúčanie na uľahčenie a odstránenie prekážok brániacich medzinárodnému cestovaniu a na podporu pripravenosti členských štátov, aby v prípade potreby zaviedli opatrenia v oblasti verejného zdravia pri vstupe osôb cestujúcich z tretích krajín na svoje územie podľa prístupu odporúčaného v odporúčaní Rady (EÚ) 2022/2548.

Navrhované odporúčanie zároveň prispieva k zabezpečeniu kontinuity starostlivosti v cezhraničných kontextoch (a to aj s tretími krajinami) a prevencii šírenia ochorenia COVID-19 tým, že podporuje zachovanie vydávania potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 po uplynutí platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953 k 30. júnu 2023.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Toto odporúčanie je v súlade s ostatnými politikami Únie vrátane tých, ktoré sa týkajú vonkajších vzťahov.

Komisia 3. mája 2022 uverejnila návrh nariadenia o európskom priestore pre zdravotné údaje⁹, v ktorom sa v článku 13 navrhuje možnosť poskytovať doplnkové služby prostredníctvom platformy Moje zdravie @ EÚ (MyHealth@EU), ktoré uľahčujú výmenu alebo overovanie systémov digitálnych zdravotných preukazov. Vďaka týmto doplnkovým službám by sa mala dosiahnuť interoperabilita so systémami zriadenými na medzinárodnej úrovni. Toto odporúčanie sleduje rovnaký cieľ.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Návrh vychádza z článku 168 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ktorý poskytuje základ pre prijímanie odporúčaní Rady v oblasti verejného zdravia, a z článku 292 ZFEÚ spolu s článkom 91 a článkom 100 ods. 2 ZFEÚ, ktoré poskytujú základ pre prijímanie odporúčaní Rady v oblasti dopravy.

Na dosiahnutie vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia sa použijú opatrenia odporúčané v súvislosti s uznávaním potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu alebo prekonaní tohto ochorenia z tretích krajín a s pripojením k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy. Tieto opatrenia prispievajú k riešeniu pripravenosti v oblasti verejného zdravia v prípade opätovného výskytu ochorenia COVID-19.

Okrem toho, ak by členské štáty zaujali koordinovaný prístup, ako sa navrhuje v tomto návrhu odporúčania, uľahčilo by sa medzinárodné cestovanie a bezproblémové poskytovanie medzinárodných dopravných služieb vďaka nepretržitej dostupnosti potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19, a to aj po uplynutí platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953.

- **Subsidiarita**

Jednotný prístup, pokiaľ ide o nepretržitú možnosť vydávať v prípade potreby potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19, by bol prínosom pre občanov Únie alebo osoby s pobytom v Únii, ako aj pre prevádzkovateľov dopravy. Pripojenie sa k celosvetovej sieti WHO pre

⁹ Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom priestore pre zdravotné údaje, COM(2022) 197 final.

digitálne zdravotné preukazy by poskytlo spoločné riešenie, ako pokračovať vo vydávaní potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19. Zapojenie sa do celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy by prispelo ku globálnemu zosúladieniu noriem pre zdravotné preukazy a k vytvoreniu systému uznávania digitálnych zdravotných preukazov na účely medzinárodného cestovania a kontinuity starostlivosti.

- **Proporcionalita**

V tomto návrhu sa berie do úvahy blížiac sa uplynutie platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953 a súbežná potreba zabezpečiť, aby občania EÚ a osoby s pobytom v EÚ mali naďalej k dispozícii prostriedky na preukázanie svojho statusu súvisiaceho s ochorením COVID-19, ako aj prispievať ku koordinovanému prístupu k potvrdeniam, ktoré stále vydávajú tretie krajiny v súlade so špecifikáciami stanovenými v súlade s uvedeným nariadením. Návrh je preto vhodný na dosiahnutie zamýšľaných cieľov a nepresahuje rámec toho, čo je nevyhnutné a primerané.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuvádza sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V tomto návrhu sa zohľadňujú predchádzajúce diskusie s členskými štátmi, pokiaľ ide o vykonávanie nariadenia (EÚ) 2021/953. Posúdenie vplyvu nebolo vykonané, hoci sa v návrhu riešia vyvíjajúce sa opatrenia prijaté tretími krajinami, pokiaľ ide o podmienky vstupu na ich územie v súvislosti s pandémiou COVID-19, a všetky dostupné relevantné dôkazy.

- **Základné práva**

V tomto navrhovanom odporúčaní Rady sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady, ktoré sú uznané Chartou základných práv Európskej únie, najmä právo na ochranu osobných údajov stanovené v článku 8.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Žiadny.

ODPORÚČANIE RADY

o pripojení sa k celosvetovej sieti pre digitálne zdravotné preukazy zriadenej Svetovou zdravotníckou organizáciou a o dočasných opatreniach na uľahčenie medzinárodného cestovania vzhľadom na uplynutie platnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 168 ods. 6 a článok 292 v spojení s článkom 91 a článkom 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Digitálny COVID preukaz EÚ zavedený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953¹⁰ sa rýchlo stal celosvetovou normou pre potvrdenia o očkovaní, vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia, pričom do systému je popri 27 členských štátoch pripojených 51 tretích krajín a území. Digitálny COVID preukaz EÚ sa vďaka svojmu externému aspektu takisto preukázal ako najpoužívanéjšie riešenie a nástroj na podporu a obnovenie bezpečného medzinárodného cestovania na celosvetovej úrovni. Používanie digitálnych COVID preukazov umožnilo okrem cestovania aj kontinuitu cezhraničného očkovania.
- (2) Digitálny COVID preukaz EÚ mal zásadný význam pre zabezpečenie voľného pohybu a cestovania a jeho základná technológia by mohla naďalej slúžiť ako nástroj potrebný pre lepšiu pripravenosť na možné budúce zdravotné krízy, ktorý občanom a podnikom umožní zmierniť vplyv prenosných chorôb a zaistiť náležitú pripravenosť. Je to aj v súlade s osobitnou správou Európskeho dvora audítorov¹¹.
- (3) Platnosť nariadenia (EÚ) 2021/953 uplynie 30. júna 2023.
- (4) Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) zriadi celosvetovú sieť pre digitálne zdravotné preukazy. Celosvetová sieť pre digitálne zdravotné preukazy je mechanizmus na podporu overovania potvrdení, ktoré vydávajú krajiny zapojené do celosvetovej siete pre digitálne zdravotné preukazy. Takéto potvrdenia by sa spočiatku týkali potvrdení súvisiacich s ochorením COVID-19 a v neskoršej fáze by mohli zahŕňať aj osvedčovanie iných dokladov, ako sú záznamy o bežnej imunizácii a medzinárodné potvrdenie o očkovaní alebo profylaxii na účely medzinárodného cestovania a kontinuity starostlivosti.

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ) s cieľom uľahčiť voľný pohyb počas pandémie ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 211, 15.6.2021, s. 1).

¹¹ Odporúčanie 3 – Príprava príslušných nástrojov EÚ pre budúce krízy: [Osobitná správa č. 01/2023: „Nástroje uľahčujúce cestovanie v EÚ“ \(europa.eu\)](#).

- (5) Vytvorenie systémov na zmiernenie vplyvu celosvetových zdravotných kríz na cestovanie pre občanov a podniky by sa malo považovať za hlavný pilier programu pripravenosti EÚ. Zapojenie sa do celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy by prispelo ku globálnemu zosúladieniu noriem pre zdravotné preukazy a k vytvoreniu systému uznávania digitálnych zdravotných preukazov na účely medzinárodného cestovania a kontinuity starostlivosti.
- (6) Celosvetová sieť pre digitálne zdravotné preukazy, ktorú vyvíja WHO, preberá do svojej vlastnej štruktúry rámec dôvery, zásady a otvorené technológie digitálneho COVID preukazu EÚ. Členské štáty by sa mali vyzývať, aby sa čo najskôr do 30. septembra 2023 pripojili k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy za predpokladu, že spĺňa technické špecifikácie vydané v súlade s nariadením (EÚ) 2021/953. V záujme hladkého prechodu zo systému digitálnych COVID preukazov EÚ na celosvetovú sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy by sa členské štáty mali vyzvať, aby pred uplynutím platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953 vydali nové digitálne certifikáty podpisovateľa používané na vydávanie digitálnych COVID preukazov EÚ s cieľom zabezpečiť ich maximálnu technickú platnosť a zaregistrovať ich v bráne EÚ.
- (7) Komisia má v úmysle zabezpečiť hladký prechod pre členské štáty, aby sa pripojili ku celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, a to zachovaním brány EÚ do 30. septembra 2023 tak, aby sa podporili ciele tohto odporúčania. Na tento účel má Komisia v úmysle financovať bránu EÚ prostredníctvom programu Digitálna Európa zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/694¹². To by malo členským štátom a tretím krajinám pripojeným k bráne EÚ poskytnúť dostatočný čas na prijatie postupov potrebných na pripojenie k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy.
- (8) Všetci občania Únie a osoby s pobytom v Únii cestujúci mimo EÚ by mali mať naďalej k dispozícii prostriedky na preukázanie svojho statusu súvisiaceho s ochorením COVID-19 vždy, keď sú o to osobitne požiadaní na účely cestovania mimo Únie. Nemožnosť preukázať sa takýmito dôkaznými prostriedkami by mohla znížiť ochotu a schopnosť cestujúcich Únie cestovať do určitých destinácií, čo by zase mohlo mať negatívny vplyv na poskytovanie dopravných služieb. Nerovnaké podmienky vydávania takýchto potvrdení medzi členskými štátmi by okrem toho mohli ovplyvniť spravodlivú hospodársku súťaž medzi prevádzkovateľmi dopravy, ak by medzinárodné cestovanie z určitých členských štátov bolo menej ťažkopádne, pretože príslušné potvrdenia súvisiace s ochorením COVID-19 sú ľahko dostupné. Preto by členské štáty mali byť po pripojení k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy takisto vyzvané, aby na požiadanie vydávali potvrdenia vo formáte kompatibilnom s technickými špecifikáciami stanovenými vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1073¹³ na účely uľahčenia medzinárodného cestovania akýmikoľvek dopravnými prostriedkami do tretích krajín, ktoré takéto potvrdenia vyžadujú. Okrem uľahčenia medzinárodného cestovania by takéto vydávanie mohlo prispieť ku globálnemu zosúladieniu noriem pre zdravotné preukazy a k rozvoju

¹² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/694 z 29. apríla 2021, ktorým sa zriaďuje program Digitálna Európa a zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2015/2240 (Ú. v. EÚ L 166, 11.5.2021, s. 1).

¹³ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1073 z 28. júna 2021, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie a pravidlá pre vykonávanie rámca dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 (Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2021, s. 32).

systému uznávania digitálnych zdravotných preukazov na účely uľahčenia kontinuity starostlivosti.

- (9) Členské štáty by mali vydávať takéto potvrdenia, a to aj počas prechodného obdobia, digitálne alebo na papieri alebo v oboch formátoch. Budúci držiteľia by mali mať nárok na potvrdenia vo formáte, ktorý si zvolia. Informácie obsiahnuté v potvrdeniach by sa mali uvádzať aj v podobe čitateľnej ľudským okom a byť poskytnuté aspoň v úradnom jazyku alebo jazykoch vydávajúceho členského štátu a v angličtine.
- (10) Využívanie digitálneho COVID preukazu EÚ celosvetovou sieťou WHO pre digitálne zdravotné preukazy by malo umožniť tretím krajinám, ktoré majú stále zavedené požiadavky súvisiace s ochorením COVID-19 ako podmienky vstupu na ich územia a ktoré sú pripojené k bráne interoperability rámca dôvery zriadenej podľa nariadenia (EÚ) 2021/953 (ďalej len „brána EÚ“), uznávať a overovať obidve potvrdenia vydané pred 1. júlom 2023 aj po tomto dátume.
- (11) Malo by sa zabrániť situáciám, keď sa od občana Únie alebo osoby s pobytom v Únii vyžaduje, aby predložili COVID preukaz v tretej krajine a oni ho nemôžu poskytnúť, pretože systém digitálneho COVID preukazu EÚ nie je funkčný. Išlo by totiž o obmedzenie medzinárodného cestovania akýmkoľvek dopravným prostriedkom.
- (12) Pokiaľ ide o cestujúcich do Únie, keďže v žiadnej časti sveta nemožno vylúčiť opätovný výskyt prípadov ochorenia COVID-19 alebo vypuknutie inej choroby, mohlo by sa stať, že jeden alebo viaceré členské štáty v budúcnosti zavedú nové opatrenia v oblasti verejného zdravia obmedzujúce vstup osôb cestujúcich z tretích krajín na svoje územie. Akékoľvek takéto obmedzenia by sa mali uplatňovať v súlade so všeobecnými zásadami proporcionality a nediskriminácie, mohli by však byť odôvodnené verejným záujmom, konkrétne ochranou verejného zdravia. Aby sa zabezpečilo, že takéto obavy týkajúce sa verejného zdravia možno primerane riešiť, by členské štáty mali mať naďalej možnosť uznávať a overovať potvrdenia vydané tretími krajinami v súlade s vysokými štandardmi, ktoré sú v súčasnosti stanovené v nariadení (EÚ) 2021/953. Ak členské štáty vyžadujú dôkaz o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu alebo prekonaní tohto ochorenia s cieľom upustiť od obmedzení cestovania do Únie, mali by v súlade s prístupom stanoveným v odporúčaní Rady (EÚ) 2022/2548¹⁴ uznávať dôkazy o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, prekonaní tohto ochorenia alebo vykonaní testu, na ktoré sa predtým vzťahoval vykonávací akt prijatý podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/953.
- (13) Keďže vydávanie vhodných interoperabilných potvrdení môže prispieť k uľahčeniu medzinárodného cestovania do určitých tretích krajín akýmkoľvek dopravnými prostriedkami, členské štáty by mali byť vyzvané, aby zabezpečili, a to aj počas prechodného obdobia, aby prevádzkovatelia cezhraničnej osobnej dopravy, od ktorých sa vyžaduje vykonávanie opatrení v oblasti verejného zdravia súvisiacich s ochorením COVID-19, podľa potreby začlenili overovanie takýchto potvrdení do prevádzky cezhraničných dopravných infraštruktúr, ako sú letiská, prístavy a železničné a autobusové stanice.
- (14) Rada vyzvala Komisiu, aby „preskúmala pridanú hodnotu digitálnej verzie potvrdení o očkovaní, pričom zohľadní skúsenosti s európskymi digitálnymi infraštruktúrami a

¹⁴ Odporúčanie Rady (EÚ) 2022/2548 z 13. decembra 2022 o koordinovanom prístupe k cestovaniu do Únie počas pandémie COVID-19, ktorým sa nahrádza odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 (Ú. v. EÚ L 328, 22.12.2022, s. 146).

inými existujúcimi nástrojmi, ako je medzinárodné potvrdenie o očkovaní alebo profylaxii¹⁵. Podobný vývoj plánuje Svetová zdravotnícka organizácia (WHO), ktorá má v úmysle ďalej vyvíjať celosvetovú sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy, napríklad s cieľom podporiť digitalizáciu medzinárodných potvrdení o očkovaní a profylaxii alebo potvrdení o očkovaní na bežnú imunizáciu. Členské štáty by preto mali byť vyzvané, aby sa aktívne podieľali na úsilí ďalej rozvíjať sieť a aby podľa potreby vydávali, uznávali a overovali aj ďalšie typy potvrdení o očkovaní alebo zdravotných údajov.

- (15) Počas prechodného obdobia do 30. septembra 2023 a s cieľom zabezpečiť hladký prechod na celosvetovú sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy by členské štáty, ktoré ešte nie sú pripojené k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, mali naďalej na požiadanie vydávať potvrdenia o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia vo formáte kompatibilnom s technickými špecifikáciami stanovenými vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1073¹⁶. Takisto ak členské štáty počas prechodného obdobia vyžadujú dôkaz o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu alebo prekonaní tohto ochorenia s cieľom upustiť od obmedzení cestovania do Únie, mali by v súlade s prístupom stanoveným v odporúčaní Rady (EÚ) 2022/2548¹⁷ uznávať dôkazy o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, prekonaní tohto ochorenia alebo vykonaní testu, na ktoré sa predtým vzťahoval vykonávací akt prijatý podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/953.
- (16) Počas toho istého obdobia by členské štáty, ktoré ešte nie sú pripojené s celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, mali zostať pripojené aj k bráne EÚ, kým Komisia takúto bránu spravuje. Tie členské štáty, ktoré sa už pripojili k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, by mali zosynchronizovať informácie, ktoré nahrávajú do celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy, s bránou EÚ.
- (17) Členské štáty by mali toto odporúčanie uviesť do účinnosti od 1. júla, čo je deň nasledujúci po uplynutí platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953, aby sa predišlo akémukoľvek možnému narušeniu, najmä pokiaľ ide o medzinárodné cestovanie do tretích krajín, ktoré stále vyžadujú COVID preukazy. Pokiaľ ide konkrétne o vydávanie nového digitálneho certifikátu podpisovateľa, členské štáty ho môžu vydávať len dovtedy, kým je nariadenie (EÚ) 2021/953 stále v platnosti. Preto sa vyzývajú, aby tomuto certifikátu udelili maximálnu možnú technickú platnosť a zaregistrovali ho v bráne EÚ pred uplynutím platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953 dňa 30. júna 2023.
- (18) Na spracúvanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto odporúčania sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679¹⁸. Členské štáty

¹⁵ Závěry Rady o očkovaní ako jednom z najúčinnějších nástrojů na prevenci chorůb a zlepšení veřejného zdraví (2022/C 484/05) (Ú. v. EÚ C 484, 20.12.2022, s. 18).

¹⁶ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1073 z 28. júna 2021, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie a pravidlá pre vykonávanie rámca dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 (Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2021, s. 32).

¹⁷ Odporúčanie Rady (EÚ) 2022/2548 z 13. decembra 2022 o koordinovanom prístupe k cestovaniu do Únie počas pandémie COVID-19, ktorým sa nahrádza odporúčanie Rady (EÚ) 2020/912 (Ú. v. EÚ L 328, 22.12.2022, s. 146).

¹⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

by preto mali vždy zabezpečiť dodržiavanie príslušných ustanovení práva Únie týkajúcich sa osobných údajov,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Pripojenie k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy

1. Členské štáty by mali prijať všetky opatrenia potrebné na pripojenie k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, ktorú zriaďuje Svetová zdravotnícka organizácia (WHO), za predpokladu, že spĺňa technické špecifikácie vydané v súlade s nariadením (EÚ) 2021/953. Členské štáty sa vyzývajú, aby tak urobili čo najskôr do 30. septembra 2023.
2. Každý členský štát by mal vydať nový digitálny certifikát podpisovateľa s maximálnou možnou technickou platnosťou a zaregistrovať ho v bráne EÚ pred uplynutím platnosti nariadenia (EÚ) 2021/953.
3. Rada víta zámer Komisie uľahčiť plynulý prechod zo systému digitálnych COVID preukazov EÚ na celosvetovú sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy.

Vydávanie a uznávanie potvrdení v rámci celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy

4. Po pripojení k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy by členské štáty mali:
 - a) na požiadanie vydať potvrdenia o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia vo formáte kompatibilnom s technickými špecifikáciami stanovenými vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1073;
 - b) vydávať potvrdenia uvedené v písmene a) v digitálnom alebo papierovom alebo v oboch formátoch. Budúci držiteľia by mali mať nárok na potvrdenia vo formáte, ktorý si zvolia. Informácie obsiahnuté v potvrdeniach by sa mali uvádzať aj v podobe čitateľnej ľudským okom a byť poskytnuté aspoň v úradnom jazyku alebo jazykoch vydávajúceho členského štátu a v angličtine;
 - c) pokiaľ s cieľom upustiť od obmedzení cestovania vyžadujú dôkaz o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu alebo prekonaní tohto ochorenia, podľa pravidiel vydaných v súlade s nariadením (EÚ) 2021/953 naďalej uznávať dôkazy o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, prekonaní tohto ochorenia alebo vykonaní testu, na ktoré sa predtým vzťahoval vykonávací akt prijatý podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia;
 - d) zabezpečiť, aby prevádzkovatelia cezhraničnej osobnej dopravy podľa potreby začlenili overovanie potvrdení uvedených v písmene a) do prevádzky cezhraničných dopravných infraštruktúr, ako sú letiská, prístavy a železničné a autobusové stanice.

Ďalší vývoj celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy

5. Členské štáty sa vyzývajú, aby sa aktívne podieľali na úsilí ďalej rozvíjať celosvetovú sieť WHO pre digitálne zdravotné preukazy, a to aj v súvislosti s potvrdeniami o iných chorobách a overovaním iných zdravotných údajov.

Prechodné obdobie do 30. septembra 2023

6. Rada víta zámer Komisie zachovať v rámci podpory cieľov tohto odporúčania bránu EÚ pre digitálny COVID preukaz EÚ, a to do 30. septembra 2023 tým, že ju sprístupní tretím krajinám a územiám, ktoré sa pripojili po tom, ako Komisia prijala vykonávacie akty v súlade s článkom 3 ods. 10 alebo článkom 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2021/953, za predpokladu, že sa príslušné potvrdenia týchto tretích krajín a území budú naďalej vydávať v súlade s normami a technologickými systémami, ktoré sú interoperabilné s rámcom dôvery brány EÚ a ktoré umožňujú overenie ich pravosti, platnosti a integrity.
7. Kým členské štáty nebudú pripojené k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy uvedenej v bode 1 a v období do 30. septembra 2023, mali by:
- a) zostať pripojené k bráne EÚ dovtedy, kým ju Komisia spravuje;
 - b) naďalej na požiadanie vydávať potvrdenia o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia vo formáte kompatibilnom s technickými špecifikáciami stanovenými vo vykonávacom rozhodnutí Komisie (EÚ) 2021/1073¹⁹;
 - c) vydávať potvrdenia uvedené v písmene b) v digitálnom alebo papierovom alebo v oboch formátoch. Budúci držitelia by mali mať nárok na potvrdenia vo formáte, ktorý si zvolia. Informácie obsiahnuté v potvrdeniach by sa mali uvádzať aj v podobe čitateľnej ľudským okom a byť poskytnuté aspoň v úradnom jazyku alebo jazykoch vydávajúceho členského štátu a v angličtine;
 - d) pokiaľ s cieľom upustiť od obmedzení cestovania vyžadujú dôkaz o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, vykonaní testu alebo prekonaní tohto ochorenia, podľa pravidiel vydaných v súlade s nariadením (EÚ) 2021/953 naďalej uznávať dôkazy o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, prekonaní tohto ochorenia alebo vykonaní testu, na ktoré sa predtým vzťahoval vykonávací akt prijatý podľa článku 3 ods. 10 alebo článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia;
 - e) zabezpečiť, aby prevádzkovatelia cezhraničnej osobnej dopravy podľa potreby začlenili overovanie potvrdení uvedených v písmene b) do prevádzky cezhraničných dopravných infraštruktúr, ako sú letiská, prístavy a železničné a autobusové stanice.
8. Členské štáty, ktoré sú pripojené k celosvetovej sieti WHO pre digitálne zdravotné preukazy, by mali do 30. septembra 2023 takisto zabezpečiť synchronizáciu informácií, ktoré nahrávajú do brány EÚ a do celosvetovej siete WHO pre digitálne zdravotné preukazy.
9. Členské štáty by mali uviesť toto odporúčanie do účinnosti od 1. júla 2023 s výnimkou bodu 2, ktorý by sa mal uviesť do účinnosti pred 30. júnom 2023.

¹⁹ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1073 z 28. júna 2021, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie a pravidlá pre vykonávanie rámca dôvery pre digitálny COVID preukaz EÚ zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 (Ú. v. EÚ L 230, 30.6.2021, s. 32).

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*